

DOI: 10.12731/2218-7405-2018-5-77-89  
УДК 372.881.1

## ИЗМЕНЕНИЕ РОЛИ СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНТА В ОСВОЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК РЕЗУЛЬТАТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧИТЕЛЯ-ЛИДЕРА

*Калинина Т.Л.*

**Цель.** Установить, какие виды обратной связи присутствуют в процессе функционирования обучающей организации, созданной и поддерживаемой учителем-лидером; выяснить какое влияние оказывает установившаяся в обучающей организации циклическая обратная связь на способности студента продолжать изучение иностранного языка в будущем самостоятельно; показать, как полученные в процессе освоения иностранного языка результаты, в частности, достижение конгруэнтности цели и результата обучения, могут изменить роль современного студента, и мотивировать его осваивать другие иностранные языки самостоятельно.

**Метод и методология проведения работы.** Теоретической и методологической базой исследования послужили научные труды отечественных и зарубежных ученых по проблемам преподавания иностранных языков. Также используются общенаучные методы исследования, такие как абстрагирование при анализе видов обратной связи и ряда основных элементов концепции учителя-лидера; поэлементный анализ современных типов освоения иностранных языков, синтез полученных теоретических результатов в общей картине, которая объединяет тезис об учителе-лидере с идеей обучающей организации и понятием циклической обратной связи.

**Результаты.** На основании результатов теоретического исследования представлена концепция учителя-лидера. Применение принципов деятельности учителя-лидера позволило обосновать изменение роли современного студента. Анализ работ авторов, раскрывающих принципы обучающей организации и резонантного

лидера, позволил обозначить перспективы применения концепции учителя-лидера к процессу освоения иностранного языка в современном мире.

**Область применения результатов.** Полученные результаты могут применяться в обучении студентов иностранному языку с целью снижения эмоционального фильтра и повышения эффективности обучения, при проектировании стратегии самостоятельного освоения языка методом погружения, в развитии таких качеств студента, как ответственность, самостоятельность и творчество.

**Ключевые слова:** циклическая и линейная обратная связь; усиливающая и стабилизирующая обратная связь; конгруэнтность целей и результатов; обучающая организация; атмосфера сотрудничества; резонантный лидер; учитель-лидер; изменение роли студента; самостоятельное изучение языка; экстралингвистические вопросы преподавателю; метод погружения; метод В. Биркенбиль; самостоятельное обучение иностранному языку.

## CHANGING CONTEMPORARY STUDENT'S PART IN A LANGUAGE ACQUIRING PROCESS AS THE TEACHER-LEADER'S ACTIVITY OUTCOME

*Kalinina T.L.*

**Purpose.** In the article, definite kinds of learning organization feedback are to be considered. In addition, the cyclic feedback influence is to be analyzed as well as its part in student's ability to continue learning a foreign language independently in the future.

**Method and methodology.** The main theoretical and methodological base of the research is the scientific works of domestic and foreign scholars on the issues of foreign languages acquiring. Also, general scientific methods of research are used, such as the analysis of feedback types abstraction as well as a number of basic elements of a teacher-leader concept; an element-by-element analysis of modern types of mastering foreign languages, the synthesis of theoretical results obtained in a gen-

*eral picture that unites the thesis of a teacher-leader with the idea of a learning organization and the concept of a cyclic feedback.*

**Results.** *The application of the principles of a teacher-leader activity allows to substantiate the change of a modern student's role, reveal the principles of a learning organization and the features of a resonant leader, made it possible to outline the prospects for applying the concept of a teacher-leader to the process of mastering a foreign language in the modern world.*

**Practical implication.** *The obtained results can be used in a foreign language teaching to reduce the affection filter and improve the effectiveness of teaching, moreover to design a strategy for self-mastering a language using immersion methods, in developing student capabilities such as responsibility, independence and creativity.*

**Keywords:** *cyclical and linear, amplifying and stabilizing feedback; congruence of goals and results; educational / teaching organization; cooperation atmosphere; resonant leader; changing of the student's role; independent language study; extralinguistic questions to a teacher; method of immersion; V. Birkenbihl's method; foreign language self-study.*

## **Введение**

The Teacher Leadership Exploratory Consortium дает такое определение учителю-лидеру: это «человек, который обладает массивом лидерских ролевых функций в целях поддержания успеха учеников и школы в целом» [12]. Массив ролевых функций демонстрирует единый тренд, включающий в себя постоянное самосовершенствование, способность учиться новому и использование всех приобретаемых знаний для того, чтобы помочь ученикам достичь успеха [Там же].

The Fall 2014 ASCD Whole Child Symposium определяет значение учителя-лидера в 21 веке так: «в 21 веке меняется роль, которую играют школы в обществе, рассматриваем ли мы их как социальные институты или как ресурс ценностей, которыми они обогащают общество» [13]. В том же документе можно прочесть, что с того времени, как школы «действуют как важные социальные институты, они помогают воспитывать наше молодое поколение как будущих граждан и полноправных членов общества. В согласии с этой целью школы

со временем должны становиться лучше и быстро адаптироваться к переменам в мире. Учить тому, чему учили детей 40 лет назад, используя устаревшие методы, означает ограничивать и замедлять прогресс учеников. Как результат, постоянно изменяющиеся школы ждут таких профессионалов, которые были бы не только образованными и опытными, но и легко адаптировались к новым условиям...» [Там же]. Идеи, декларированные в этих документах, легли в основу разработанной автором концепции учителя-лидера [2, 6, 7, 8].

### **Теория обратной связи в обучающей организации учителя-лидера**

В работе «Общее видение и я-концепция учителя-лидера» автор подробно анализирует базовые принципы концепции учителя-лидера, в частности, элементы общего и персонального видения, которые помогают ему стать резонантным лидером [2, 7]. В данной работе детализация концепции учителя-лидера будет продолжена, а именно представлена теория обратной связи в обучающей организации, созданной учителем-лидером.

Теория обратной связи в общей концепции обучающей организации тесно связана с понятием системного мышления. П. Сенге в своей книге «Пятая Дисциплина. Искусство и практика самообучающихся организаций», написанной в 1990 г., говорит о системном мышлении следующее: «Сущность системного мышления заключается в том, чтобы изменить мышление: видеть взаимосвязности, а не линейные цепочки причинно-следственных связей; видеть процессы изменений, а не статичные состояния» [4, с. 91].

В процессе обучения обратная связь на основе системного мышления, или нелинейная обратная связь, может усиливать позитивные элементы обучения и уравновешивать негативные. Создавая обучающую организацию, учитель-лидер, как было показано ранее [2, 7], формирует и поддерживает общее видение в согласии с тремя основными принципами: обучать на ошибках, создавать атмосферу сотрудничества, быть резонантным лидером. При этом обратная связь и эффекты, с ней связанные, проявляется в конгру-

энтности цели и результата обучения в рамках определенной обучающей организации.

Если выбранные цели навязаны извне (так называемые, imposed purposes [8]), то конгруэнтность в принципе не может быть достигнута, поскольку цели чужды обучающей организации, а результаты не отвечают ее внутренним законам развития. Обратная связь, между компонентами обучающей организации будет скорее линейной, чем цикличной, дестабилизирующей, а не уравнивающей (или стабилизирующей).

Усиливающая обратная связь возможна при согласовании общего видения и трех его принципов с одной стороны и целей, синергетичных данной обучающей организации (или так называемых inherent purposes [8]) – с другой стороны. Примером действия усиливающей обратной связи может стать хорошо известный преподавателям эффект, когда малые действия приводят к значительным последствиям. Ожидание учителя-лидера, направленные на студента и его возможный прогресс, чаще всего способствует успехам в обучении данного студента. В этом случае учитель-лидер реализует себя как резонантный лидер [9]. А именно, создает в классе атмосферу надежды, формирует чувство цели и воодушевления, создает ощущение деятельности, наполненной смыслом, оживлением и энтузиазмом, не выходя при этом за рамки зоны ближайшего развития студентов [1, 6, 9].

П. Сенге приводит пример из деятельности корпоративных лидеров: «Если я вижу, что у человека большой потенциал, я уделяю ему особое внимание и помогаю этот потенциал раскрыть. Если моя первоначальная оценка оказывается правильной, я помогаю ему и дальше. И наоборот, если я счел кого-то бесперспективным, то не обращаю на него внимания и не поручаю ответственных заданий; он сам начинает чувствовать свою никчемность и соответственно относится к работе, что опять-таки подтверждает, что моя первоначальная оценка была верна» [4, с. 97–98]. Первым это явление выявил психолог Р. Мертон, назвавший его «самоисполняющееся пророчество» [10]. Его называют также «эффектом Пигмалиона» по аналогии с античным мифом, в котором любовь скульптора к изваянной им статуе прекрасной женщины была столь велика, что статуя ожила.

Однако, само по себе следование принципам общего видения не гарантирует создание и устойчивое функционирование обучающей организации. Следующее требование, которое непременно должно быть выполнено, это постановка целей, синергетичных именно этой обучающей организации. Такого рода цели не могут быть навязаны извне, а скорее наоборот, они присущи данной организации, способствуют ее процветанию и устойчивости. Если мы говорим об обучении иностранным языкам, то синергетичной целью может служить погружение в новую культуру, обогащение мира духовных ценностей и эмоций с помощью изучения аутентичных речевых образцов и идиоматических выражений, пословиц и поговорок, сказок и скороговорок, или подготовка путешествия в страну изучаемого языка, реализация совместных с носителями языка проектов и т.п.

Таким образом, наряду с формированием и поддержанием общего видения, важнейшей функцией учителя-лидера является инкорпорирование синергетичных целей в деятельность своей обучающей организации.

Наконец, когда все вышеописанные этапы успешно реализованы, наступает время для корректировки типа обратной связи, задействованной в организации. Если созданная организация является действительно обучающей, то высока вероятность того, что преобладающим типом обратной связи будет циклическая обратная связь с присущим ей эффектом усиления стимулов. В качестве дополнительного вида обратной связи может быть уравнивающая обратная связь, но она не должна преобладать. Учитель-лидер понимает, что уравнивающая обратная связь приостанавливает перемены в обучающей организации.

### **Изменение роли современного студента, осваивающего иностранный язык**

Если тот или иной студент, осваивающий иностранный язык, провел первый этап знакомства с языком в рамках обучающей организации, в сотрудничестве с резонантным учителем-лидером, то это значит, что он или она на практике испытали действие циклической обратной

связи, прониклись атмосферой сотрудничества, имели возможность наблюдать деятельность резонантного лидера и старались реализовать в обучении одну из синергетических (а не навязанных извне) целей деятельности. Более того, все эти условия деятельности студента с большой долей вероятности привели к тому, что у него возникла устойчивая мотивация к дальнейшему освоению второго, третьего и т.д. языков. Рассмотрим ситуацию, когда студент, осваивающий иностранный язык, по тем или иным причинам покидает обучающую организацию, но планирует продолжать осваивать иностранный язык.

Как выразительно демонстрируют современные интернет ресурсы [14], овладение иностранным языком сейчас становится больше, чем обучение, и переходит в разряд приключений и хобби [3]. Молодые люди участвуют в многочисленных языковых марафонах типа Language Heroes, где не только совершенствуют свои навыки на уровне B1 или C1, но и имеют шанс начать изучать непопулярные, но оттого не менее интересные языки, с нуля. При этом студенты сами должны искать себе преподавателя, тогда как организаторы марафонов предлагают лишь стратегию обучения и задают задания. Вся ответственность за успех обучения лежит на самом ученике. Мотивацией служит дух соревнования, желание превзойти других, поддержка единомышленников, изучающих тот же язык, и активность кураторов, поддерживающих темп обучения. Далее студент выбирает носителя языка и совершенствует навыки разговорной и письменной речи. Как найти такого преподавателя, чтобы занятия с ним не только гарантировали успех, но мотивировали и придавали уверенности в своих способностях. На этом этапе, очевидно, студент берет на себя роль резонантного лидера для самого себя, а именно, поддерживает в процессе самообучения атмосферу надежды, формирует чувство цели и воодушевления, сохраняет ощущение деятельности, наполненной смыслом, оживлением и энтузиазмом, стараясь держаться в рамках зоны своего ближайшего развития. И если этому этапу предшествовали недели и месяцы, в ходе которых студент сотрудничал с подлинным учителем-лидером, то эффективность данного этапа самостоятельного обучения весьма вероятна.

Далее представлена содержательная сторона второго этапа, который в целом есть не что иное, как продуктивное общение студента и преподавателя, где ответственность в сотрудничестве студента и преподавателя лежит скорее на студенте, и если он не удовлетворен эффективностью обучения с одним преподавателем, то, без эмоциональных переживаний находит другого. Учитель-лидер и преподаватель в этом контексте – это заведомо различные термины. Преподаватель не создает обучающую организацию, не поддерживает атмосферу сотрудничества, не стремится быть для студента резонантным лидером. Это человек – чаще всего, носитель изучаемого языка – который делится со студентом информационными ресурсами и обеспечивает линейную обратную связь с учеником.

### **Как выбрать подходящего преподавателя?**

Понятие «подходящий преподаватель» не всегда связано с хорошими отзывами и блестящими результатами, достигнутыми когда-то учениками этого конкретного преподавателя. Хотя его высокий рейтинг немаловажен, решающим все же будет субъективный выбор студента. Дж. Давидсон предлагает десять вопросов, на которые может и должен ответить преподаватель, чтобы помочь ученику в выборе [5]. Студенту, в свою очередь, лучше с начала обучения прояснить все спорные моменты, касающиеся предстоящего процесса освоения языка, другими словами, задать преподавателю ряд экстралингвистических вопросов. Это существенно повысит эффективность обучения, ускорит прогресс и усилит результативность занятий, более того, это облегчит процесс выбора преподавателя. Тезис о важности экстралингвистической информированности студента высказывался еще в конце прошлого века американским лингводидактом С. Крашеном [11, с. 20]. В данной работе показано, что экстралингвистическая осведомленность студента помогает ему правильно организовать процесс обучения.

Первый вопрос из десяти – это вопрос, на каком уровне студент уже владеет языком. Понимая исходную картину владения языком, преподаватель легче разработает индивидуальную стратегию работы именно с этим студентом.



Далее, наступает черед выбора ресурсов для обучения. Все профессиональные учителя используют какие-то ресурсы. И студент будет выбирать такого из них, чей подход к учебным ресурсам наилучшим образом соответствует его потребностям.

Вполне правомерным можно считать и вопрос том, сколько времени потребуется для достижения языковых целей и студенту лучше сразу определить четкие временные рамки для достижения следующего языкового уровня.

Полный список вопросов преподавателю можно найти в статье Дж. Дэвидсона [5]. Однако, уже часть из них, рассмотренная и проанализированная выше, показывает, что студент берет большую долю ответственности на себя и не настроен слепо доверять случаю, в данных обстоятельствах, рейтингу преподавателя. Студент ставит цели и временные рамки обучения, выбирает ресурсы, расставляет приоритеты в плане урока. Преподаватель выступает в роли эксперта, учитель-лидер присутствует в деятельности студента опосредованно, как модель отношения ученика к самому себе, к организации обучения и своему прогрессу в освоении языка.

Третий этап в освоении языка студентом – полная самостоятельность. Этот этап является логическим продолжением первого этапа, когда студент осваивает язык в обучающей организации вместе с учителем-лидером, и второго этапа, когда студент самостоятельно находит преподавателя и сам формирует обучающую стратегию, основываясь на опыте, приобретенном на первом этапе.

Рассмотрим третий этап освоения языка современным студентом, когда он становится полностью самостоятельным и может обойтись без сотрудничества с преподавателями и при этом осваивать язык.

Наибольшей популярностью среди тех, кто решил изучать язык самостоятельно, пользуется метод погружения [3, 14]. Очевидно, для изучения языка рекомендовано посетить страну, где говорят на интересующем языке. Однако, методы погружения – это необходимое, но недостаточное условие быстрого и эффективного обучения языку. Так же, как и в языковых школах, студенту необходимо само-

стоятельно трудиться над обогащением своего лексического запаса и навыков восприятия на слух. В этом случае полезным дополнением к методу погружения будет метод В. Биркенбиль, которая, как хорошо известно, стремилась приблизить изучение языков к интуитивному феномену, испытанному нами в раннем детстве, когда мы все только начинали осваивать родной язык. Более подробно метод В. Биркенбиль рассмотрен в недавней работе автора [3]. Очевидно, что этот метод необходим на начальных этапах освоения языка. Более того, стоит признать, что третий этап будет по силам не всем изучающим язык, поскольку он потребует от студента не только исполнения роли резонантного лидера, но и существенных интеллектуальных усилий.

### **Заключение**

Таким образом, современная концепция учителя-лидера включает в себя такие элементы, как обучающая организация, усиливающая обратная связь, конгруэнтность целей и результатов и др.

Изменение роли студента, овладевающего иностранным языком в современном мире, а именно, повышение степени самостоятельности и ответственности ученика, является закономерным результатом того, что ранее он осваивал язык в обучающей организации с учителем-лидером. Обучение в этих условиях позволяет студенту получить ответы на наиболее существенные экстралингвистические вопросы и использовать наиболее эффективные методы самостоятельного обучения языку, под которыми в настоящей статье понимаются метод погружения и метод В. Биркенбиль.

Полученные результаты и выводы не носят законченного характера. исследование будет продолжено в направлении применения методов организационной психологии к процессу освоения иностранных языков.

### ***Список литературы***

1. Выготский Л.С. Динамика умственного развития школьника в связи с обучением // Педагогическая психология. М.: Педагогика, 1991. С. 391–410.

2. Калинина Т.Л. Общее видение и я-концепция учителя-лидера// Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. №7–2. С. 92–95.
3. Калинина Т.Л. Современные методы самостоятельного обучения иностранному языку: метод погружения и метод В. Биркенбиль. URL: <https://articulus-info.ru/category/13-00-00-pedagogicheskie-nauki/?tag=2-mart-aprel-2018-g>. (дата обращения: 06.06.2018).
4. Сенге П.М. Пятая дисциплина. Искусство и практика самообучающихся организаций. URL: [www.koob.ru/senge\\_peter/fifth\\_discipline](http://www.koob.ru/senge_peter/fifth_discipline). (дата обращения: 16.05.2017).
5. Davidson J. 10 questions to ask your English teacher. URL: <https://www.italki.com/article/1067/10-Questions-To-Ask-Your-English-Teacher>. (дата обращения: 02.04.2018).
6. Kalinina T.L. Personal vision for a teacher leader. // Fundamental and applied sciences today VIII. 10–11 May, 2016. North Charleston, USA. V. 2, pp. 31–33.
7. Kalinina T.L. Shared vision for a teacher leader // 21 century: fundamental science and technology IX. 30–31 May 2016. North Charleston, USA. Vol. 2, pp. 66–68.
8. Kalinina T.L. A teacher-leader conception: imposed and inherent purposes in foreign language learning cases. // *Apriori*. Серия: Гуманитарные науки. 2017. №1. С. 7–12.
9. Boyatzis R.E., Akrivou K. The ideal self as the driver of intentional change. *Journal of Management Development*. Vol. 25. No. 7, 2006, pp. 624–642.
10. Merton R. K. *Social Theory and Social Structure*. New York: Free Press, 1968. 477 p.
11. Krashen S.D. *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. New York: Pergamon Press Inc. University of Southern California, 1982. 202 p.
12. Teacher Leader Model Standards. URL [www.ets.org/s/education\\_topics/teaching\\_quality/pdf/teacher\\_leader\\_model\\_standards.pdf](http://www.ets.org/s/education_topics/teaching_quality/pdf/teacher_leader_model_standards.pdf) (дата обращения: 25.03.2016).
13. Teacher Leadership. The What, Why and How of Teachers as Leaders. A Report on the Fall 2014 ASCD Whole Child Symposium. URL: [www.ascd.org/wholechild](http://www.ascd.org/wholechild).

ascd.org/ASCD/pdf/siteASCD/wholechild/fall2014wcsreport.pdf (дата обращения: 25.03.2016).

14. Thoesen R. Six language immersion ideas for your next adventure abroad URL: <https://www.italki.com/article/993/6-Language-Immersion-Ideas-For-Your-Next-Adventure-Abroad>. (дата обращения: 20.03.2018).

### References

1. Vygotsky L.S. Dinamica umstvennogo razvitiya shkolnika v svyazi s obucheniem [Dynamics of a Student's Mental Development in Connection with his/her Schooling]. *Pedagogicheskaya Psihologiya* [Pedagogical psychology]. M.: Pedagogica, 1991, pp. 391–410.
2. Kalinina T.L. Obschee videnie I ya-konzeptsia uchitelya-lidera [Shared Vision and Teacher-leader's Self-concept]. *Actual'nye problem humanitarnykh i estestvennykh nauk*. 2016. № 7–2, pp. 92–95.
3. Kalinina T.L. *Sovremennyye metody samostoyatel'nogo obucheniya inostrannomu yazyku: metod pogruzheniya i metod V. Birkenbihle* [Modern Methods of Independent Foreign Language Learning: Method of Immersion and V. Birkenbihl's Method]. <https://articulus-info.ru/category/13-00-00-pedagogicheskie-nauki/?tag=2-mart-aprel-2018-g>.
4. Senge P.M. *Pyataya disciplina. Iskusstvo i practica samoobuchauschihsysya organizatsiy* [The Fifth Discipline. The Art and Practice of the Learning organization]. [www.koob.ru/senge\\_peter/fifth\\_discipline](http://www.koob.ru/senge_peter/fifth_discipline).
5. Davidson J. 10 questions to ask your English teacher. <https://www.italki.com/article/1067/10-Questions-To-Ask-Your-English-Teacher>.
6. Kalinina T.L. Personal vision for a teacher leader. Fundamental and applied sciences today VIII 10-11 May 2016 r. North Charleston, USA. V 2, pp. 31–33.
7. Kalinina T.L. Shared vision for a teacher leader. 21 century: fundamental science and technology IX. 30-31 May 2016. North Charleston, USA Vol. 2, pp. 66–68.
8. Kalinina T.L. A teacher-leader conception: imposed and inherent purposes in foreign language learning cases. *Apriori. Seria: Gumanitarnyye nauki*. 2017. №1, pp. 7–12.

9. Boyatzis R.E., Akrivou K. The ideal self as the driver of intentional change. *Journal of Management Development* Vol. 25. No. 7, 2006, pp. 624–642.
10. Merton R. K. *Social Theory and Social Structure*. New York: Free Press, 1968. 477 p.
11. Krashen S.D. *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. New York: Pergamon Press Inc. University of Southern California 1982. 202 p.
12. Teacher Leader Model Standards. [www.ets.org/s/education\\_topics/teaching\\_quality/pdf/teacher\\_leader\\_model\\_standards.pdf](http://www.ets.org/s/education_topics/teaching_quality/pdf/teacher_leader_model_standards.pdf).
13. Teacher Leadership. The What, Why and How of Teachers as Leaders. A Report on the Fall 2014 ASCD Whole Child Symposium. [www.ascd.org/ASCD/pdf/siteASCD/wholechild/fall2014wcsreport.pdf](http://www.ascd.org/ASCD/pdf/siteASCD/wholechild/fall2014wcsreport.pdf).
14. Thoesen R. Six language immersion ideas for your next adventure abroad. <https://www.italki.com/article/993/6-Language-Immersion-Ideas-For-Your-Next-Adventure-Abroad>.

### ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

**Калинина Татьяна Леонидовна**, старший преподаватель Департамента языковой подготовки, кандидат философских наук, доцент  
*Финансовый университет при Правительстве РФ*  
*Ленинградский проспект, 49, г. Москва, 125993, Российская Федерация*  
*tianak@mail.ru*

### DATA ABOUT THE AUTHOR

**Kalinina Tatiana Leonidovna**, Senior Lecturer, Language Department,  
Ph.D. in Philosophy  
*Financial University under the Government of the Russian Federation*  
*49, Leningradsky prospect, Moscow, 125993, Russian Federation*  
*tianak@mail.ru*  
*SPIN-code: 2258-9877*  
*ORCID: 0000-0002-9681-9875*